

SECUENCIA 9-C. ARGAMASILLA. EXT. DÍA.

Calles y plazas del pueblo. Casa de Medrano. Inscripción exterior. Reloj de la torre.

AZORÍN:

"Yo voy recorriendo las calles de este pueblo. Yo contemplo las casas bajas, anchas y blancas." "Y la llanura, en la lejanía, allá dentro, en la línea remota del horizonte, se confunde imperceptible con la inmensa planicie azul del cielo. Y el viejo reloj lanza despacio, grave, de hora en hora, sus campanadas".

SECUENCIA 10. ARCHIVO RTVE.

Imágenes del discurso de entrada en la RAE de Mario Vargas Llosa.

(La Ruta de Don Quijote es uno de los más hechiceros libros que he leído. Aunque hubiera sido el único que escribió, él sólo bastaría para hacer de Azorín uno de los más elegantes artesanos de nuestra lengua y el creador de un género en el que se alían la fantasía y la observación, la crónica de viaje y la crítica literaria, el diario íntimo y el reportaje periodístico, para producir, condensada como la luz en una piedra preciosa, una obra de consumada orfebrería artística).

**SECUENCIA 11. ARGAMASILLA. BOTICA
ACADÉMICOS. EXT. DÍA. INT.**

Fachada e interior con los retratos de los "académicos" que conoció Azorín en su visita durante la Ruta de Don Quijote.

AZORÍN:

"Yo no he conocido jamás hombres más discretos, más amables, más sencillos que estos buenos hidalgos. Cervantes, al final de la primera parte de su libro, habla de los académicos de Argamasilla. Ellos pueden ser considerados como los actuales académicos."

"Si estoy dispuesto a creer firmemente que Cervantes era manchego, en cambio, me resisto a secundar la idea de que D. Quijote vivió en este lugar manchego. Y entonces, D. Cándido me mira con ojos de un mayor espanto, de una más profunda estupefacción y grita extendiendo hacia mí los brazos:

-No, no, por Dios, señor Azorín, llévese usted a Cervantes, lléveselo en buena hora, pero déjenos usted a Don Quijote".

SECUENCIA 12. ARGAMASILLA. IGLESIA S. JUAN BAUTISTA. EXT. DÍA. INT.

Fachada de la Iglesia. Interior: cuadro exvoto con la figura de Rodrigo Pacheco.

AZORÍN:

"Ya sabéis que don Alonso Quijano dicen que era el hidalgo don Rodrigo Pacheco. Hoy, en la iglesia de Argamasilla, puede verse un lienzo patinoso, que es un voto que el caballero hizo a la Virgen por haberle librado de una gran frialdad que se le cuajó dentro del cerebro.."

SECUENCIA 13. ARGAMASILLA. EXT. DÍA.

Paisaje. Bombos (construcciones rurales tradicionales de la Mancha), senderos y caminos.

AZORÍN:

"Fuera del pueblo la llanura ancha, la llanura inmensa, la llanura infinita, la llanura desesperante, se ha extendido ante nuestra vista. En el fondo, en la línea remota del horizonte, aparecía una pincelada larga, azul, de un azul claro, tenue, suave."

SECUENCIA 14. MADRID. EDUARDO MARTÍNEZ DE PISÓN.

Declaraciones Eduardo Martínez de Pisón como el gran paisajista de la literatura española. (Ver cuestionario).

SECUENCIA 15. CASTILLO DE PEÑARROYA. EXT. DÍA.

Castillo de cerca y de lejos, y su entorno. AZORÍN:

"Ante nosotros aparece, vetusto y formidable, el castillo de Peñarroya. Subimos hasta él. Aún perduran de la fortaleza antigua un torreón cuadrado, sólido, fornido, indestructible y las recias murallas que la cercaban".

SECUENCIA 16. LAGUNAS DE RUIDERA. EXT. DÍA.

Las Lagunas y su entorno. AZORÍN:

"Las lagunas de Ruidera comienzan a descubrir, entre las vertientes negras, sus claros azules, sosegados, limpios espejos."

SECUENCIA 16-B. PUERTO LÁPICE. EXT. DÍA. INT.

La venta de Puerto Lápiche.

AZORÍN:

"La venta está situada a la salida del pueblo; casi las postreras casas tocan con ella... ¡Y cuánta casta de pintorescos tipos de gentes varias, de sujetos miserables y altos no debió de encontrar Cervantes en esta venta de Puerto Lápiche en las veces innumerables que en ella se detuvo!

¿No descansaría en esta venta, veces y veces, entre pícaros, mozas del partido, cuadrilleros, gitanos, oidores, soldados, clérigos, mercaderes, titiriteros trashumantes, actores?

Yo pienso en todo esto mientras camino, abstraído, por el ancho ámbito que fue patio de la posada; aquí veló Don Quijote sus armas una noche de luna.”

SECUENCIA 17. CAMPO DE CRIPTANA. EXT. DÍA.

Molinos de Campo de Criptana de cerca y de lejos.

AZORÍN:

"Los molinitos de Criptana andan y andan. Los molinos, en lo alto de la colina, movían lentamente sus aspas; la llanura bermeja, monótona, rasa, se extendía abajo".

SECUENCIA 17-B. CAMPO DE CRIPTANA. EXT. DÍA.

Calles, plazas del barrio Albaicín. Detalles y placas de Don Quijote y Sancho.

AZORÍN:

"En Criptana no hay don Quijotes; Argamasilla se enorgullece con ser la patria del caballero de la Triste Figura; Criptana quiere recompensar y compendiar el espíritu práctico, bondadoso y agudo del sin par Sancho Panza"

[.....]

ANEXO II - Entrevista Ramón E. Cánovas, guionista de *Azorín: la imagen y la palabra*

Entrevista realizada el día 27 de marzo de 2017 en la Universidad Miguel Hernández de Elche.

Pregunta: ¿Cuáles han sido los primeros pasos antes de empezar a escribir el guion?

Respuesta: Antes de empezar a escribir el guion hay un trabajo previo de documentación e investigación. Tuve que seleccionar que obras de *Azorín* leer y también investigar y, qué es lo que se ha publicado sobre *Azorín* a nivel de tesis doctorales y artículos en prensa. Es una labor ardua que me llevo casi dos meses, tanto el leer las obras fundamentales de *Azorín* como seleccionar y leer, posteriormente, las tesis doctorales y artículos que han salido en prensa. Estuve buceando en la biblioteca virtual cervantes donde existen conferencias de Julián Marías sobre *Azorín* entre otros escritores. Visionar también todo lo que existía en el No-Do sobre el escritor para poder seleccionar tanto imágenes como texto de *Azorín*.

P: ¿Qué fue lo más difícil del trabajo de investigación?

R: La selección tanto de tesis doctorales como de obras de *Azorín*. *Azorín* es inabarcable, es una persona que está escribiendo durante toda su vida. Nace en 1883 y muere casi con 94 años.

P: ¿Cómo construyó el personaje de *Azorín* una vez tenida la documentación?

R: A la hora de plantearme la elaboración del guion tengo varias dudas: ¿hago un guion al uso con un narrador que vaya narrando con otra voz en *off* que vaya leyendo trozos de su obra? ¿o me planteo que sea el propio *Azorín* quien vaya contando su propia vida y obra ya que tiene una muy importante producción de obra autobiográfica en el que va contando todo?. Finalmente me decidí porque fuera en primera persona porque teniendo los textos de *Azorín* ¿quién soy yo para mancillarlo con los textos que yo pudiese escribir?.

Lo difícil fue seleccionar qué textos son los más importante de *Azorín* y que, después, concuerden a la hora de elaborar y tener un hilo argumental que vaya definiendo lo que es el documental.

P: ¿Qué características quisiste destacar?

R: Yo parto del desconocimiento previo de *Azorín*. *Azorín* era un escritor que yo había estudiado en el instituto pero que lo tenía aparcado desde hacía muchísimos años. Denostado porque lo consideras un escritor pesado, de la *Generación del 98* y relacionado con el franquismo. Pensaba: “este señor era un carcamal”.

R: Pero cuando empiezo a investigar y a documentarme sobre la vida y la obra, me encuentro con muchísimas sorpresas. La primera es que *Azorín* es, sobre todo, periodista. La segunda que, como periodista, es quien depura el lenguaje retórico del periodismo que existía en finales del siglo XIX y principios del XX y es el que establece las bases del periodismo actual. El periodista tiene que ser claro, sencillo, breve y debe llegar a todo el mundo. Esto ya lo establece *Azorín* a principios del siglo XX. También es el precursor del nuevo periodismo de Tom Wolfe en los años 60 y 70. En 1905 ya coge su libreta, se va a Andalucía, recorre los pueblos, se mezcla con la gente y cuenta en primera persona subjetivamente todo lo que ve. Lo que viene siendo el periodista de hoy en día. Esto le cuesta la expulsión del periódico *El Imparcial*, que era la cumbre del periodismo de aquella época. Va mandando varias crónicas y se las censuran, no se las publican hasta que lo expulsan por la denuncia social que hace sobre la explotación y la miseria del campesinado.

Por otra parte, me sorprende, también, la apuesta clara por el modernismo de *Azorín*. *Azorín* es el primero en utilizar por ejemplo el telégrafo para enviar una crónica vía telegráfica cuando esta en París siguiendo al rey Alfonso XIII. Es el primero en enviar una crónica telegráfica. Aprovechando las nuevas tecnologías. También, es uno de los primeros periodistas y escritor en utilizar la máquina de escribir.

Azorín tiene una mirada cinematográfica. Es uno de los primeros intelectuales en destacar la importancia y en considerar al cine como un arte. Utiliza técnicas cinematográficas ya en *La Voluntad*. El plano secuencia, el zoom, el *travelling*, la panorámica...todo esto lo utiliza en las obras. Hay una novela llamada *Doña Inés* que Julián Marías la considera la novela cinematográfica.

Después redescubre el cine, ya en los años 50 y 60, y acude a las sesiones dobles. *Azorín* dice que en dos o tres años se ha visto por lo menos 600 películas. Escribió dos

guiones cinematográficos que no se llevaron a cabo, varios artículos en prensa sobre el cine y dice que el cine va a desplazar a la literatura y a la novela a un segundo plano hasta que desaparezca. Que se va imponer el cine a la cultura escrita. Y no le faltaba razón.

Azorín era el gran paisajista de la literatura española. Me sorprende de que manera va pintando. Por así decirlo, es el pintor de la palabra, los paisajes los va describiendo como si fuese un pintor como Sorolla. Por eso en el documental se enlaza a Sorolla y a él, de qué manera los dos de la Comunidad Valenciana, inspirados por la luz del mediterráneo. Como bien decía “el mediterráneo puso en mi obra infinita claridad”.

Otro de los pilares fundamentales es *La ruta de Don Quijote*, es un pequeño gran libro, que sirve de acercamiento al Quijote y por ende a los clásicos. Porque *Azorín* es el autor que más hace por acercar a los clásicos al gran público. Pues, también, es el que reivindica, junto con otros escritores del 98, la figura del Greco y solicita una sala exclusiva en el Museo del Prado. Es el que reivindica la figura de Rosalía de Castro la gran escritora gallega que estaba denostada en aquella época.

Desde mi punto de vista *Azorín* es uno de los escritores más modernos, vanguardistas e innovadores de la literatura española.

P: ¿Cómo fue la primera versión del guion teniendo ya claro los puntos a destacar?

R: La primera versión del guion la hice, no como esta ahora la primera parte, sino que empezaba de otra manera, pero básicamente eran esos pilares fundamentales. Empezaba con *La Ruta del Quijote*, después comentábamos su vida, que nació en Monóvar, que se trasladó a Yecla a estudiar en los Escolapios que le influyó, que marcha a Valencia, a Madrid y a partir de ahí seguimos el resto. En Madrid, ya destacamos la obra como periodista de *Azorín*. De forma cronológica pero que se va contando por el mismo.

En Madrid aprovechamos también el periodismo para hablar de su libro *Castilla* en el que describe Toledo, Segovia, Ávila... salen pinceladas en el documental, después Galicia. Otro aspecto que se destacaba era su relación con Cataluña, sobre todo con los escritores del modernismo, con Joan Maragall. La defensa que hace de la cultura catalana y la lengua cuando esta perseguida por la dictadura de Primo de Rivera. El es

un admirador de Cataluña, también es que hay un sustrato y es que el hablaba valenciano. Como decía Josep Pla que no sabía escribir en castellano, *Azorín* escribía en catalán.

P: ¿Qué inconvenientes tuvo que hacer frente en la escritura del guion?

R: La gran producción de *Azorín* y a la hora de seleccionar los textos. Que, desde mi punto de vista, he considerado los más importantes para que casasen también con ese hilo argumental que yo quería para el guion.

P: ¿Las entrevistas, las seleccionó usted solo o en consenso con el equipo?

R: En consenso con el dirección y producción. Pero buscaba las personas que más han estudiado la figura de *Azorín*, más han investigado, más han escrito y, por otro lado también, que fueran conocidas por el gran público ya que el documental tiene que llegar a la mayor cantidad de gente. La función de este documental es la divulgación de la obra de *Azorín*, no para los eruditos, si no para el gran público. Para que se pueda proyectar en institutos, universidades, centros culturales...

P: ¿Cómo guionista cuales cree que son los puntos fuertes del documental?

R: Creo que la imagen está muy trabajada, la fotografía también. Las localizaciones y el hecho de también de crear en la gente esa inquietud por acercarse o por redescubrir a *Azorín*.

P: ¿Por qué decidió aceptar este proyecto?

R: En un primer acercamiento a la obra de *Azorín* me encontré con el *Azorín* periodista. Y esto fue lo que me hizo conectar. La figura de *Azorín* como periodista y como innovador del lenguaje periodístico en el que me hizo aceptar el guion.

P: ¿Cree que la figura de *Azorín* está reconocida dentro del ámbito periodístico actual?

R: Efectivamente creo que la figura de *Azorín* como periodista no está lo suficientemente reconocida dentro del ámbito periodístico en general, sobre todo entre las generaciones más jóvenes. Y esta falta de reconocimiento iría ligada también a su vida y su obra en general. Creo que el hecho de haber vivido tantos años y de haber convivido con el franquismo le penalizó con la llegada de la democracia, ya que fue considerado como un autor franquista y rancio, lo cual no es del todo correcto. Porque

aunque fue "acomodaticio" con el franquismo, también o había sido con la República, y si "huyó" a París al poco de estallar la guerra fue porque temía represalias por parte de los dos bandos.

En definitiva creo que no está lo suficientemente reconocido ni como periodista (fue el que innovó el lenguaje del periodismo tal y como lo conocemos actualmente, apartándose de la retórica, además de ser un precursor del Nuevo Periodismo norteamericano 60 años antes), ni como escritor en general por eso mismo, por su relación con el franquismo.



ANEXO III – Entrevista Domingo Rodes, director del documental *Azorín: la imagen y la palabra*.

Entrevista realizada el día 10 de mayo de 2017 en la Diputación de Alicante.

Pregunta: ¿Qué buscaba como director en el guion literario?

Respuesta: El primer paso es elegir al guionista junto con el productor. En función de una primera conversación que tienes con la parte que va a financiar la película se establece qué película queremos hacer, para quién la queremos hacer y qué duración queremos que tenga. A partir de ahí establecemos la elección del guionista. En este caso, Ramón, porque ya había trabajado con nosotros, aunque tenía poca experiencia. Tenemos una conversación y a partir de ahí, decidimos que, aparentemente, no es un personaje excesivamente atractivo, hasta nuestro conocimiento, antes de empezar la película, pero si tiene una manera muy peculiar de escribir. Tiene un mundo con 93 años, una vida larga y sobre todo, es un personaje humanista y muy poliédrico. Fue cronista de viajes, diputado por las cortes, cronista parlamentario, autor de teatro y además, una cosa que me fascinaba, descubre el cine y llega a decir que con el cine se va acabar la literatura porque es algo nuevo y maravilloso que la gente se va a enganchar.

Azorín es un hombre que pasa por distintos momentos ideológicos, pasa de ser una persona rebelde en su juventud, ácrata, libertario, además escribe sobre el amor libre, pasa hambre y su padre intenta que sea abogado, se tira 10 años y es imposible. Es entonces cuando ves muchos matices en el personaje que desconocía. La imagen siempre ha estado asociada a ese hombre mayor con gorrito, la imagen del Premio *Azorín*, y con una literatura que no es de novela y eso lo hacía “más difícil”.

Cuando en esa primera reunión y habiendo leído distintas cosas de *Azorín* y su biografía, llegamos a la conclusión que hay que buscar la mejor manera de contar la historia para que no sea lineal y para buscar un hilo conductor que lo haga distinto y más atractivo. El hilo conductor distinto es que fuera el propio *Azorín* a través de sus textos, el que narrará su vida. Ese fue el principio de la creación de muchas versiones del guion donde Ramón, fundamentalmente, fue seleccionando y leyéndose todo de *Azorín*. Iba haciendo versiones y en función de los textos que íbamos leyendo, yo como

director le iba diciendo “pues mira aquí sobra, de esta parte falta...describeme las redacciones de periódicos” y, después, hay una segunda parcela, que es contar los textos en primera persona. Para eso contratamos a una de las mejores voces del doblaje español, Juan Antonio Bernal. Jugamos con esa voz que narra esos textos, partes de su vida y las descripciones geográficas.

Todo esto se va haciendo versiones, se hace una primera versión se ve lo más interesante, lo que sobra, si se incide demasiado en una obra o en otra. Lo que tenemos claro al contar una cosa en primera persona y no con un narrador que cuenta su vida, es que necesitamos un poco a gente que apoye lo que dice el propio *Azorín*. Ahí es donde hacemos una lista de posibles entrevistados. Esa primera lista son 20 o 25, al final sabes que unos van a poder, otros no van a poder, otros van a decir que no, y acabó quedándose un plantel de lujo porque está Mario Vargas Llosa, un personaje fascinante. Vargas Llosa nació en Lima (Perú) e intentó leer el Quijote y le costó mucho, pero le cayó en mano un libro de *Azorín* que se llamaba *La Ruta de Don Quijote*, que se la había encargado un periódico que hiciera unos viajes a Campo de Criptana, Argamasilla del Alba...como periodista y contará como era la vida 300 años después del Quijote. Dice Vargas Llosa que él cuando leyó *La Ruta del Quijote* realmente es cuando fue capaz de leerse el Quijote de verdad. Aquí empieza su relación, desde jovencito, con *Azorín*.

Azorín lo que escribe es claro y conciso como debe ser un buen periodista. Ese libro es un libro fundamental en la obra de *Azorín*. Y Vargas Llosa, 40 años después, es elegido miembro de la RAE y dedica su discurso a *Azorín* y a *La Ruta del Quijote*. Esto marcó un punto de inflexión que este hombre, de esta categoría, valorará a *Azorín* de esta manera. Después entrevistamos a Manuel Vicent, un referente del periodismo español, donde van completando la información que el propio *Azorín* aporta.

Entrevistamos también al director de la RAE porque una de las facetas fundamentales de *Azorín*, y de la literatura española, es que fue el creador de la *Generación del 98* junto con Ramiro de Maetzu y Pio Baroja que también aparecen en el documental. Era otro punto muy interesante, el hablar de la *Generación del 98* porque de ahí luego salieron Antonio Machado y otros muchos intelectuales de primer orden. Conforme te vas metiendo, pues te vas enamorando.

Yo como director lo que busco, no solo en este producto, si no en cualquier, difundir divirtiendo. Primer reto: me quito el prejuicio de que sea un personaje casoso, sino lo que consigo es un personaje muy humano, con muchos cambios a lo largo de su vida.

Una de las cosas cuando empezamos a rodar, porque en periodo de producción se va haciendo la versión, la gente va confirmando si van a participar, otros caen y no participan... Conforme Ramón va escribiendo se hicieron más de 5 o 6 versiones, aparte que luego en montaje se cambia varias veces. Yo lo que voy es cogiendo esos textos, e intentar traspasar las palabras de los textos de narración de *Azorín*. Intento ponerle imágenes a los textos de *Azorín*. Además, ponerle imágenes a un hombre que le encanta el cine y escribe como en un guion de cine, muy escueto y muy concreto.

P: ¿Cómo fue la construcción del guion técnico?

R: Yo me ceñí al texto de *Azorín*. Es muy distinto el guion de un documental que el guion de una ficción. Un documental esta vivo, y hasta que no llegas no te encuentras. A cada interviniente se le preguntaba por un tema en concreto.

El guion técnico es muy interpretativo por parte del director. Si yo te saco el primer guion y ves un guion hay unos cambios del 70%. Porque después termino todo el rodaje, y yo le voy pidiendo, por ejemplo, estoy en París, llamo a Ramón y le digo me sobra o me falta estos textos y él busca textos y me los manda en el momento del rodaje en el momento. Por ejemplo, Sorolla no pensaba salir en el guion, y nosotros fuimos a la casa de Sorolla. Y le pregunte a Ramón ¿escribió algo *Azorín* de Sorolla?. Y él me mando textos de *Azorín* hablando de Sorolla. Entonces voy incorporando, o sea el guion está vivo. Y como bien dice la palabra guion, es una guía no es un testamento y un documental es así. Ramón ha ido buscando textos que fueran complementarios y el cuestionario para los entrevistados. A partir de ahí se va improvisando. Buscando la luz que el intentaba reflejar en sus textos, la luz de Castilla, el paisaje castellano.

P: ¿Cómo fue la selección de localizaciones?

R: En función de los textos. El rodaje giraba en torno de los textos del guion literario.

El habla de, por ejemplo, en Cataluña no se lee, se investiga, se piensa... Entonces, pensamos ¿qué queremos rodar en Cataluña?, pues los sitios más emblemáticos Sagrada Familia, Las Ramblas, todo el tema Gaudí, Palau de la Música. Que haces *La Ruta del Quijote* pues te habla del Campo de Criptana, Los Molinos, los atardeceres con llanuras inmensas. Es poner imágenes a los textos, como si el guion lo hubiera hecho *Azorín*. Nosotros le ponemos imágenes a *Azorín* y lo que hace Ramón es ordenar todo ese material, seguir mis directrices y después tenemos la suerte de que en Alicante, Monóvar está la Casa Museo Azorín. En su momento, la Caja de Ahorros del Mediterráneo se quedó con todos los derechos de la herencia de *Azorín*.

Vas tomando decisiones. Como, por ejemplo, cuando él se exilia a Francia. Hay un momento donde ha sido ácrata, republicano... pero se acojona porque tiene 70 años cuando llega la guerra civil porque piensa que va a ser represaliado si ganan unos y pierden otros, y no va a poder seguir escribiendo. Tiene una parcela muy heroica. Tuvo una faceta humanitaria importante a pesar de que cuando volvió que ya estaba ya con 76 – 77 años pues colaboró con la prensa franquista y es la imagen más casposa y más dura se tiene de él. A *Azorín* se le ha dejado de lado no solo por esto sino, porque el género de la novela es más atractivo que la crónica de viajes o el periodismo.

Primero, fundamentalmente, fue un periodista y de hecho gran parte del documental habla del periodismo. Y yo me apoyo en redacciones antiguas, las imágenes que voy a capturar de los textos y paisajes que habla *Azorín*. Segundo, contextualizar la época, las imágenes de archivo en blanco y negro de TVE porque, estamos hablando de un hombre que nació en 1897 y murió en 1973, entonces necesito ese archivo para enriquecer la historia. Son elementos comodines para hacerlo todo más distraído. Tercero, la diversidad de escenarios y paisajes, que esto enriquece sin duda. Cuarto, la imagen que tiene todo el mundo en general. Si yo consigo que, los primeros cinco minutos el espectador se siente a ver la película, porque lo difícil es conseguir que se siente. Una vez que lo consigo se que la película le va a gustar porque no se espera esto.

El documental empieza con un barco precioso, atardeceres, París...un resumen de su obra y después Vargas Llosa porque me parece muy mediático. Entonces, esto no se decide al principio, se decide en montaje con todo el material. El rodaje fueron dos

meses, el montaje fueron cuatro. Cuatro meses con 50 o 60 horas. Y aún así le voy diciendo a Ramón, elimina esto, créame otro texto, busca algo más de Cataluña.

P: ¿Cuál ha sido la mayor dificultad?

R: Primero crearme el personaje y meterme dentro de él. Conocer su obra porque, obviamente, me ha obligado a leer su obra. Es una responsabilidad muy fuerte cuando trabajas con una persona que está muerta. Siempre te preguntas ¿estoy captando bien? Si el me viera desde arriba ¿estaré captando bien su historia?, ¿estoy contando la esencia del personaje, lo importante?. En ese sentido, quise recrear más su obra, su actividad profesional, que su vida personal porque no era un personaje que diera para eso.

Lo difícil es qué es eliges y qué no eliges. Te van contando, por ejemplo, el teatro fue lo más flojo. Intentaba hacer un teatro experimental, no llegaba bien al público pero el periodismo fue su fuerte. Y después, en la política consiguió ser cinco veces diputado nacional. Y era un tipo absolutamente visual, él, cuando escribía como cronista parlamentario, se metía por los pasillo, por la cafetería, escuchaba los comentarios de los políticos. No cogía solo la información oficial sino buscaba los entresijos y después lo contaba.

Hay, para mi, un momento de la película que fue fantástico cuando el director adjunto del *ABC* cuenta que el director en su momento Torcuato Luca de Tena, una familia muy conocida de la prensa española, le llama *Azorín* para contratarlo. El *ABC* es un diario monárquico. Gobernaba entonces el rey de España Alfonso XIII, y cuando le hace la entrevista, *Azorín* le pregunta que por qué le contrata a él, si él era republicano. Y el director le dijo que le contrataba porque escribía muy bien. Pero, el director lo manda a seguir el viaje de Alfonso XIII el rey por Francia, por Inglaterra... y en ese tiempo sufre un atentado. Como digo, conforme vas metiéndote en la vida de este personaje vas descubriendo cosas que lo hace mucho más atractivo.

El primero reto, encontrar el espíritu, la esencia y eso no ocurre el primer día. Creo que fue un acierto el que contará la película en primera persona su obra pero después fue un acierto de todo un equipo como montaje, la música es excepcional, la fotografía.

P: ¿El hecho de que fuera el propio *Azorín* contando la historia, condicionó en algún momento?

R: Lo condicionó todo. Es una manera de contar la película. Primero, viendo la voz en off de la variedad lineal que te decía o un narrador que vaya contando su vida. La cuenta el mismo, a partir de que la cuenta el mismo e interpreta el mismo como lo cuenta, el actor de doblaje tu podías trabajar con el dándole mayor o menor énfasis a cada parte. Sientes que trabajas como más como director cuando puedes utilizar todos estos recursos pero siempre la obsesión es desmontar al tipo poco atractivo. Entonces, el objetivo es sorprender.

Aquí tu puedes tener una imagen mejor o peor de *Azorín*, lo mejor que ha podido producir la película es que la gente cuando sale de verla le apetece ir a comprar o leer libros de *Azorín*.

P: ¿Cuál ha sido su objetivo en este documental?

R: Siempre es divulgar. Ser lo más objetivo posible para respetar al personaje. Puedo contar que fue ácrata, republicano o también puedo contar que jugo con el régimen franquista. Entonces lo que yo me curo en salud es cuando hablo con los especialistas de su obra. Y eso todo es un complemento, es como escribir un libro.

P: ¿Cómo fue la selección de los archivos de imágenes y video?

R: Tenemos un convenio de coproducción con televisión española. Ellos ponen a disposición su archivo que es inmenso.

En función del guion voy seleccionando las imágenes. Puedo utilizar hasta 15 minutos de material de archivo. Sobre todo lo utilizo para contextualizar la historia, como por ejemplo, cuando se va a París que utilizo imágenes de París de la época.

Videos de *Azorín* solo hay seis o siete. Y después, con 93 años que es parte final de la historia sí que hay. Puede haber un minuto y medio de imágenes. Pero quería evitar esa imagen de hombre tan mayor. Tenemos audios de la RNE pero digamos que no me daban un final brillante sino una persona ya muy al final de su vida.

Tiene un audio que dice una cosa preciosa que para mí marca la historia y donde vi el final. Donde justifica la vida y es una lección de humildad pero me planteo ¿pongo esa voz original y autentica? O ¿cómo he contado en primera persona todo el documental con la voz del locutor profesional que lo diga él?. Esto mismo, lo dice el locutor con imágenes de *Azorín* con 90 años pero evitando esa voz tan de último suspiro.

Después yo aprecie una cosa muy importante, que lo vi claro a mitad de película. Cuando hablas de un creador o de un artista. El creador es el que crea un mundo propio o ser un buen artesano. Para mí hay una diferencia clara. Tú ves una película de Woody Allen y es una película que tiene un estilo tan único que es el mundo de Woody Allen, tú ves una película de Almodóvar y es el mundo de Almodóvar, lo mismo pasa con Tarantino. Esos son creadores de mundo, son artistas natos. Y los artesanos son los que manejan muy bien todos los resortes de su oficio, Spielberg que hace maravillas jugando con una cosa de varios directores pero no es Passolini, Tarantino...que crean mundos. Y en literatura pasa lo mismo, *Azorín* no era un artesano, era un creador que creo su propio mundo con una manera de escribir única. Decía Josep Plá, que *Azorín* no escribía en castellano, escribía en catalán porque escribía con cola de pescado “el cielo está verde” “la gente llena de plaza”...entonces cuando yo descubro que no es un artesano, no es un escritor más, sino que su manera es única a la hora de escribir es cuando la película toma un vuelco.

P: ¿Cómo fue el proceso de postproducción?

R: Durante todo el rodaje yo le estaba mandando a los montadores todo el material y ellos estaba ordenando y creando pre-secuencias para cuando yo viniera a montar la película definitivamente que el material este ordenado. Pensaba que iba a empezar de una manera determinada. Hay otros directores más rigurosos con el guion o más metódicos pero yo no. Yo soy muy improvisador, porque si entiendo que algo puede funcionar mejor pues decidí cambiar. Es la parte más bonita de la película, donde va tomando forma. Primero tome de referencia una voz de una periodista que fue leyendo los textos y yo los coloco en un pre montaje, luego voy trabajando con el músico que viene y le voy diciendo como quiero cada parte.

Me había pasado a 61 minutos de película, y TVE decía que no que tenían que ser 57 minutos. No podía pasarme de una hora. Fue difícil acortar pero después es una gozada

saber que la peli se pasa primero en España y al día siguiente en las plataformas internacionales de TVE.

P: ¿Qué es lo que más le ha llamado la atención de *Azorín*?

R: Pues que sintetiza mi pasión por mi trabajo, la imagen y la palabra. Cosa que es de las cosas más difíciles de colocar en una película y es lo que más claro tuvimos desde un principio y eso me ha ayudado muchísimo como director. La imagen y la palabra como es capaz de compendiar y sintetizar con un lenguaje nuevo, siendo un tipo autodidacta que estudiaba derecho que el lenguaje de derecho no tiene nada que ver, salió de un pueblecito de Alicante.

P: ¿Crees que está reconocido la figura de *Azorín* en Alicante?

R: Si, más que otros. Conocida es otra, y conocida no. Se lee poco y mal.

Azorín reivindica el periodismo.



ANEXO IV – Ficha artística de *Azorín: la imagen y la palabra*

DIRECTOR: Domingo Rodés
GUION: Ramón E. Cánovas
MÚSICA: David Prats
LOCUCIÓN CASTELLANO: Juan Antonio Bernal
LOCUCIÓN INGLÉS: Kevin O'Shea
LOCUCIÓN VALENCIANO: José García



ANEXO V – Ficha técnica de Azorín: la imagen y la palabra

FECHA DE PRESENTACIÓN: 22 de marzo de 2017 en el Auditorio de la Diputación de Alicante
FECHA DE EMISIÓN: pendiente
4.000 copias de DVD editadas para su difusión en escuelas y bibliotecas
SONIDO DIRECTO: Antonio López Andrés
DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA: Rafael Bonet
MONTAJE: Inma Bonet Morant
DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN: M. Ángeles González Martín
AYUDANTE DE PRODUCCIÓN: Azucena Cañizares
AUXILIARES DE PRODUCCIÓN: Alejandro Núñez y Augusto Almoguera
ENTREVISTAS: Ramón Cánovas J. V. Hernández Silvia Ponzoda
DOCUMENTALISTA: José Payá
CÁMARAS: Rafael Bonet Antonio López Luis G. Verdú
AYUDANTE DE FOTOGRAFÍA: Mara Salvador
ESTUDIO GRABACIÓN B.S.O.: Rubén Climent Romero – RC Audio
TÉCNICO DE SONIDO LOCUCIONES: Gerard Barbero
PRODUCCIÓN LOCUCIONES: Jordi Zapata

TRADUCCIONES: Antoni Bañón (Valenciano) Kevin O'Shea (Inglés)
ESTUDIO LOCUCIONES: Sound Studio Internacional
IMÁGENES ARCHIVO DE TVE: Yolanda Martínez
VEHÍCULOS: Parque Móvil Diputación de Alicante
UN DOCUMENTAL DEL DEPARTAMENTO DE IMAGEN Y PROMOCIÓN DE
LA DIPUTACIÓN DE ALICANTE
COPY 2017 DIPUTACIÓN DE ALICANTE Y TELEVISIÓN ESPAÑOLA
DEPÓSITO LEGAL: A 49-2017



ANEXO VI – Ficha técnica documental *Azorín: cronista de España (1999)*

IDEA Y PROYECTO: César Alonso de los Ríos e Isaac Montero
ADAPTACIÓN DE GUION: Antonio Drore, Rafael de Lucas
AMBIENTACIÓN MUSICAL: Miguel A. Tallante
MONTAJE: Tomás Lasheras y Pablo Prera
PRODUCTOR: José Carbajo
DELEGADOS PRODUCCIÓN EJECUTIVA: Jesús González, Francisco Sirano
DIRECCIÓN PRODUCCIÓN EJECUTIVA: Rafael Martínez Durbán
REALIZADOR: Antonio Drove
PRODUCCIÓN: Eva Montejano
REALIZACIÓN: Rosi Cuerda
OPERADOR DE CÁMARA: Ángel Ocaña, Vicente Vázquez, Pablo Mínguez, José M. Palmarés, Alfonso Alonso Lozano
OPERADOR DE SONIDO: Enrique Bravo, Martín Rial, Miguel A. Marcos, Francisco Gutiérrez
SONORIZACIÓN: Isabel Arribas
DOCUMENTACIÓN: Pilar Felipe, Charo Huete, Carolina Pecharromán, Marta Gerrikabertia, Felipe Sanz
NARRADORES: Ramón Couceiro y Rafael Torres Blanes

ANEXO VII – Ficha técnica documental *José Martínez Ruiz, Azorín*

PROGRAMA DE: Modesta Cruz
REALIZACIÓN: Maika Aguilera
NARRADORA: Modesta Cruz
VOCES: Juan Suárez y Javier Lostale
DIRECCIÓN DE LA SERIE: Miguel Ángel Coletto
PRODUCCIÓN: RNE
FECHA DE EMISIÓN: 25 de febrero de 2017

